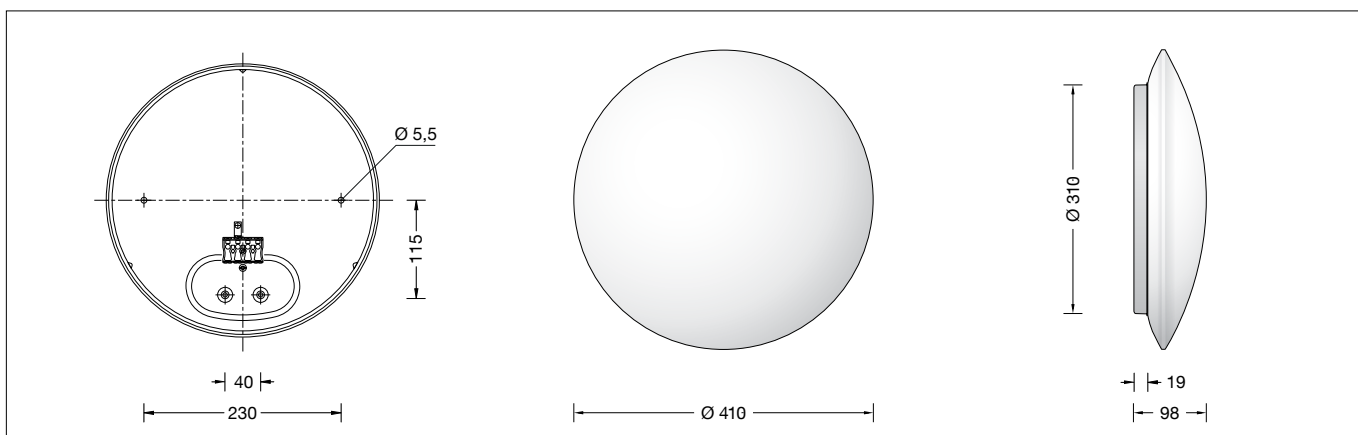


BEGA**51 233**

Decken- und Wandleuchte für die Verwendung im Innenbereich
Ceiling and wall luminaire for indoor use
Plafonnier et applique pour utilisation à l'intérieur



Gebrauchsanweisung

Anwendung

Decken- und Wandleuchte mit Notlichtfunktion gemäß DIN EN 60598-2-22 zur Integration in Sicherheitsbeleuchtungsanlagen nach DIN VDE 0108-100.
Mit integrierter Einzelbatterie für 3 Stunden Notbetrieb bei Netzausfall.

Produktbeschreibung

Metallgehäuse, Oberfläche Farbe weiß
Mundgeblasenes Opalglass, seidenmatt, mit Bajonettverschluss
2 Befestigungsbohrungen \varnothing 5,5 mm
Abstand 230 mm
2 Leitungseinführungen zur Durchverdrahtung der Netzanschlussleitung bis \varnothing 10,5 mm max. $4 \times 1,5^{\square}$
Anschlussklemme $2,5^{\square}$
Schutzleiteranschluss
Notlichtversorgungsgerät mit Selbsttestfunktion
220-240 V \sim 50/60 Hz
NiMH Akkumulator für 3 Stunden
Notlichtbetrieb bei $5^{\circ}\dots+25^{\circ}\text{C}$
LED-Netzteil
220-240 V \sim 50/60 Hz
Schutzklasse I
Schlagfestigkeit IK06
Schutz gegen mechanische Schläge < 1 Joule
CE – Konformitätszeichen
Gewicht: 4,2 kg
Dieses Produkt enthält Lichtquellen der Energieeffizienzklasse(n) D, E

Sicherheit

Für die Installation und für den Betrieb dieser Leuchte sind die nationalen Sicherheitsvorschriften zu beachten.
Die Montage und Inbetriebnahme darf nur durch eine Elektrofachkraft erfolgen.
Der Hersteller übernimmt keine Haftung für Schäden, die durch unsachgemäßen Einsatz oder Montage entstehen.
Werden nachträglich Änderungen an der Leuchte vorgenommen, so gilt derjenige als Hersteller, der diese Änderungen vornimmt.

Überspannungsschutz

Die in der Leuchte verbauten elektronischen Komponenten sind nach DIN EN 61547 gegen Überspannung geschützt.
Um einen zusätzlichen Schutz z. B. vor Transienten etc. zu erreichen, empfehlen wir separate Überspannungsschutzkomponenten. Sie finden diese auf unserer Website unter www.bega.com.

Instructions for use

Application

Ceiling and wall luminaire with emergency lighting according to DIN EN 60598-2-22 and DIN VDE 0108-100 for safety lighting facilities.
With integral accumulator for 3 hours emergency operation in case of mains failure.

Product description

Metal housing, finish colour white
Hand-blown opal glass, satin matt, with bayonet closure
2 mounting holes \varnothing 5.5 mm
Distance apart 230 mm
2 cable entries for through-wiring for mains cable up to \varnothing 10.5 mm max. $4 \times 1.5^{\square}$
Connection terminal 2.5^{\square}
Earth conductor connection
Emergency lighting module with self test facility
220-240 V \sim 50/60 Hz
NiMH accumulator for 3 hours
emergency operation at $5^{\circ}\dots+25^{\circ}\text{C}$
LED power supply unit
220-240 V \sim 50/60 Hz
Safety class I
Impact strength IK06
Protection against mechanical impacts < 1 joule
CE – Conformity mark
Weight: 4.2 kg
This product contains light sources of energy efficiency class(es) D, E

Safety

The installation and operation of this luminaire are subject to national safety regulations.
Installation and commissioning may only be carried out by a qualified electrician.
The manufacturer accepts no liability for damage caused by improper use or installation.
If subsequent modifications are made to the luminaire, the person responsible for these modifications shall be considered the manufacturer.

Overvoltage protection

The electronic components installed in the luminaire are protected against overvoltage in accordance with DIN EN 61547.
To achieve an additional protection against e. g. transients, etc. we recommend separate overvoltage protection components. You can find them on our website at www.bega.com.

Fiche d'utilisation

Utilisation

Plafonnier et applique avec fonction d'éclairage de secours conforme à la norme DIN EN 60598-2-22 à intégrer dans des installations d'éclairage de sécurité conformément à la norme DIN VDE 0108-100.
Avec batterie autonome intégrée pour trois heures de fonctionnement en cas de coupure.

Description du produit

Armature métallique, finition couleur blanc
Verre opale soufflé à la bouche, satiné mat, avec fermeture à baïonette
2 trous de fixation \varnothing 5,5 mm
Entraxe 230 mm
2 entrées de câble pour branchement en dérivation câble de raccordement jusqu'à \varnothing 10,5 mm max. $4 \times 1,5^{\square}$
Bornier $2,5^{\square}$
Raccordement à la terre
Appareillage d'alimentation de secours avec fonction autotest 220-240 V \sim 50/60 Hz
Batterie NiMH autonome pour 3 heures de fonctionnement de secours à une température de $5^{\circ}\dots+25^{\circ}\text{C}$
Bloc d'alimentation LED
220-240 V \sim 50/60 Hz
Classe de protection I
Résistance aux chocs mécaniques IK06
Protection contre les chocs mécaniques < 1 joule
CE – Sigle de conformité
Poids: 4,2 kg
Ce produit contient des sources lumineuses de classe d'efficacité énergétique D, E

Sécurité

Pour l'installation et l'utilisation de ce luminaire, respecter les normes de sécurité nationales.
L'installation et la mise en service ne doivent être effectuées que par un électricien agréé.
Le fabricant décline toute responsabilité pour tout dommage résultant d'une mise en œuvre ou d'une installation inappropriée du produit.
Si des modifications sont apportées ultérieurement au luminaire, l'intervenant sera considéré comme étant le fabricant.

Protection contre les surtensions

Les composants électroniques installés dans le luminaire sont protégés contre la surtension conformément à la norme DIN EN 61547.
Pour obtenir une protection supplémentaire contre la surtension, les tensions transitoires etc., nous proposons des composants de protection séparés. Vous les trouverez sur notre site web www.bega.com.

Leuchtmittel

| | |
|----------------------------|----------------------------------|
| Modul-Anschlussleistung | 16,4 W |
| Leuchten-Anschlussleistung | 21 W |
| Bemessungstemperatur | $t_a = 25\text{ °C}$ |
| Umgebungstemperatur | $t_{a\text{max}} = 25\text{ °C}$ |

51 233 K27

| | |
|------------------------|--------------|
| Modul-Bezeichnung | LED-0511/927 |
| Farbtemperatur | 2700 K |
| Farbwiedergabeindex | CRI >90 |
| Modul-Lichtstrom | 2335 lm |
| Leuchten-Lichtstrom | 1743 lm |
| Leuchten-Lichtausbeute | 83 lm/W |

51 233 K3

| | |
|------------------------|--------------|
| Modul-Bezeichnung | LED-0511/930 |
| Farbtemperatur | 3000 K |
| Farbwiedergabeindex | CRI >90 |
| Modul-Lichtstrom | 2415 lm |
| Leuchten-Lichtstrom | 1803 lm |
| Leuchten-Lichtausbeute | 85,9 lm/W |

Lamp

| | |
|-----------------------------|----------------------------------|
| Module connected wattage | 16,4 W |
| Luminaire connected wattage | 21 W |
| Rated temperature | $t_a = 25\text{ °C}$ |
| Ambient temperature | $t_{a\text{max}} = 25\text{ °C}$ |

51 233 K27

| | |
|-------------------------------|--------------|
| Module designation | LED-0511/927 |
| Colour temperature | 2700 K |
| Colour rendering index | CRI >90 |
| Module luminous flux | 2335 lm |
| Luminaire luminous flux | 1743 lm |
| Luminaire luminous efficiency | 83 lm/W |

51 233 K3

| | |
|-------------------------------|--------------|
| Module designation | LED-0511/930 |
| Colour temperature | 3000 K |
| Colour rendering index | CRI >90 |
| Module luminous flux | 2415 lm |
| Luminaire luminous flux | 1803 lm |
| Luminaire luminous efficiency | 85,9 lm/W |

With emergency lighting, a luminous flux of 294 lm is achieved.

Lampe

| | |
|------------------------------------|----------------------------------|
| Puissance raccordée du module | 16,4 W |
| Puissance raccordée d'un luminaire | 21 W |
| Température de référence | $t_a = 25\text{ °C}$ |
| Température d'ambiance | $t_{a\text{max}} = 25\text{ °C}$ |

51 233 K27

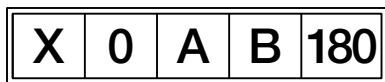
| | |
|-------------------------------|--------------|
| Désignation du module | LED-0511/927 |
| Température de couleur | 2700 K |
| Indice de rendu des couleurs | CRI >90 |
| Flux lumineux du module | 2335 lm |
| Flux lumineux du luminaire | 1743 lm |
| Rendement lum. d'un luminaire | 83 lm/W |

51 233 K3

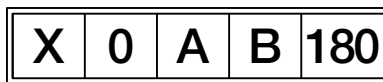
| | |
|-------------------------------|--------------|
| Désignation du module | LED-0511/930 |
| Température de couleur | 3000 K |
| Indice de rendu des couleurs | CRI >90 |
| Flux lumineux du module | 2415 lm |
| Flux lumineux du luminaire | 1803 lm |
| Rendement lum. d'un luminaire | 85,9 lm/W |

En mode éclairage de secours, le flux lumineux est égal à 294 lm.

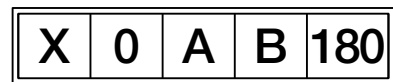
Im Notlichtbetrieb wird ein Leuchtenlichtstrom von 294 lm erreicht.



| | |
|------------|--|
| X | mit eingebauter Einzelbatterie |
| 0 | Notleuchte in Bereitschaftsschaltung |
| 1 | Notleuchte in Dauerschaltung |
| A | enthält eine Prüfeinrichtung |
| B | enthält Fernschaltung für Ruhezustand |
| 180 | für die Angabe einer Betriebsdauer von 3 h |



| | |
|------------|----------------------------|
| X | self-contained |
| 0 | non-maintained |
| 1 | maintained |
| A | including test device |
| B | including remote rest mode |
| 180 | to indicate 3 h duration |



| | |
|------------|---|
| X | bloc autonome |
| 0 | non permanent |
| 1 | permanent |
| A | dispositif d'essai incorporé |
| B | mise en état de repos à distance incorporée |
| 180 | pour indiquer une durée de 3 h |

Zur Kennzeichnung der Notlicht-Betriebsart ist in der Leuchte das o. a. Etikett verklebt. Das identische, der Leuchte beiliegende Etikett, sowie das Etikett zu Spannung und Frequenz (220-240 V ~ 50/60 Hz), **gut sichtbar von außen** auf der Leuchte anbringen. Wird die Leuchte in **Dauerschaltung** betrieben, so muss die „0“ auf den o. a. Etiketten mit den beiliegenden Etiketten „1“ überklebt werden.

Vor der Montage zu beachten:

Im Auslieferungszustand ist der Akkumulator vorab teilgeladen. Um eine vorzeitige Entladung des Akkumulators durch die Ladeeinheit zu verhindern, wurde der Steckverbinder zum Akkumulator abgezogen. Dieser Stecker ist vor der Inbetriebnahme der Leuchte wieder aufzustecken.

The above mentioned label is stuck to the luminaire as identification of the emergency light mode.

The identical label included with the luminaire and the label concerning voltage and frequency (220-240 V ~ 50/60 Hz) must be attached to the luminaire **so that they are clearly visible from the outside**.

If the luminaire is operated in **continuous mode**, the „0“ on the above mentioned labels must be covered with the enclosed „1“ stickers.

Notice prior to installation:

The accumulator is supplied partially charged. In order to avoid an early discharge of the accumulator by the charging unit, a plug connector has been unplugged from the accumulator. Before setting the luminaire into operation this plug needs to be plugged-in again.

L'étiquette ci-dessus est collée sur le luminaire pour marquer le mode éclairage de secours. Apposer l'étiquette identique fournie avec le luminaire, ainsi que l'étiquette d'indication de tension et de fréquence (220-240 V ~ 50/60 Hz), sur le luminaire de sorte à ce qu'elles soient **parfaitement visibles de l'extérieur**.

Si le luminaire doit fonctionner en mode **permanent**, recouvrir impérativement le « 0 » des étiquettes illustrées ci-dessus avec les étiquettes « 1 » fournies.

À respecter avant l'installation :

L'accumulateur a été partiellement chargé avant la livraison. Afin d'éviter une décharge prématurée de la batterie via le chargeur, un connecteur de cette batterie a été enlevé. Ce connecteur doit être réinstallé avant la mise en marche du luminaire.

Montage

LEDs sind hochwertige elektronische Bauteile! Bitte vermeiden Sie während der Montage oder des Auswechslens eine direkte Berührung der LED-Lichtaustrittsfläche mit den Händen.

Netzanschlussleitung durch die Leitungseinführung in das Leuchtengehäuse führen. Leuchtengehäuse mit beiliegendem oder anderem geeigneten Befestigungsmaterial auf Montagegrund befestigen. Dabei unbedingt beiliegende Dichtungen verwenden.

Anschlussleitung ca. 60 mm abmanteln. Schutzleiterverbindung herstellen und elektrischen Anschluss vornehmen.

Es muss sichergestellt werden, dass die Adern L und L' von derselben Phase gespeist werden (Phasengleichheit)!

Wird die Leuchte in **Dauerschaltung** betrieben, ist der Anschluss gemäß der linken Skizze vorzunehmen.

Wird die Leuchte in **Bereitschaftsschaltung** betrieben, ist die werkseitig eingesetzte Brücke zwischen **L** und **L'** zu entfernen.

Den Anschluss der Phase an der mit **L** gekennzeichneten Klemme vornehmen. Wird die Leuchte mit einem externen Schalter (**geschaltetes Dauerlicht**) betrieben, so ist der Schaltdraht an Klemme **L'** anzuschließen und die werkseitig eingesetzte Brücke zwischen **L** und **L'** ebenfalls zu entfernen.

Installation

LED are high-quality electronic components! Please avoid touching the light output opening of the LED directly during installation or relamping.

Lead the mains supply cable through the cable entry into the luminaire housing. Secure the luminaire housing to the installation surface with the fixing materials provided or other suitable materials.

It is imperative to use the enclosed gaskets. Dismantle the mains supply cable approx. 60 mm. Make the earth conductor connection and the electrical connection.

It is important to ensure that the wires L and L' are fed from the same phase (in-phase)!

If the luminaire is operated in a **continuous mode**, the connection must be made according to the sketch on the left.

If the luminaire is operated in **standby mode**, the factory-installed jumper between **L** and **L'** must be removed. Make connection of the phase with the **L** marked connecting terminal. When the luminaire is operated with an external switch (**switched maintained light**), the jumper wire is to be connected to terminal **L'** and the factory-set jumper between **L'** and **L** is to be removed.

Installation

Les LED sont des composants électroniques de haute précision. Éviter de toucher la surface de diffusion des LED avec les doigts lorsque vous l'installez ou la remplacez.

Introduire le câble de raccordement à travers l'entrée de câble dans le luminaire.

Fixer le boîtier du luminaire sur le support d'installation à l'aide du matériel fourni ou de tout autre matériel de fixation adapté.

Utiliser dans tous les cas les joints fournis. Dénuder le câble d'alimentation de environ 60 mm.

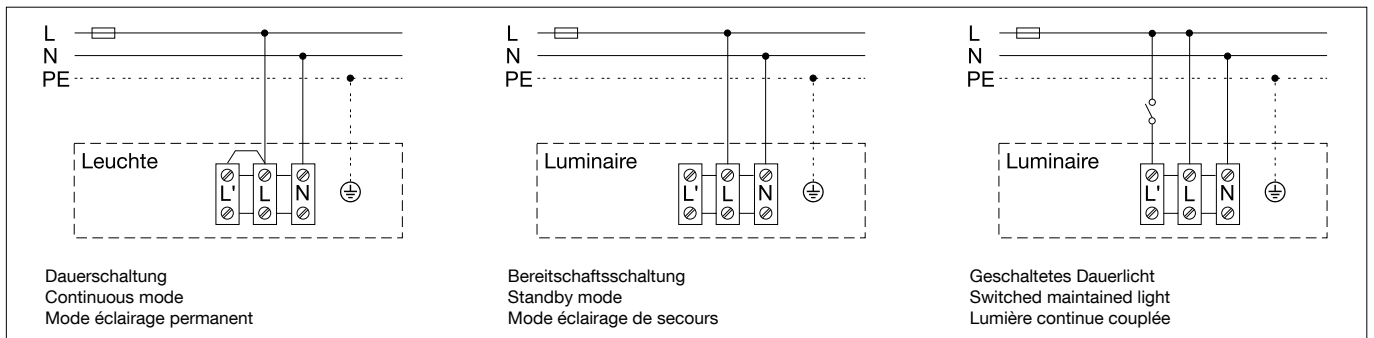
Mettre à la terre et procéder au raccordement électrique.

Il faut veiller à ce que les fils L et L' soient alimentés par la même phase (concordance de phases) !

Si le luminaire fonctionne en **mode permanent**, procéder au raccordement conformément à l'esquisse de gauche.

Si le luminaire est utilisé en **mode veille**, le pont entre **L** et **L'** installé en usine, doit être retiré. Effectuer le raccordement de la phase au bornier marqué **L**.

Dans le cas où le luminaire est relié à un interrupteur externe (**lumière continue couplée**) le fil de connexion doit être raccordé au bornier **L'** et le pont installé à l'usine entre **L** et **L'** doit être écarté.



Beiliegenden lichtleitenden Acrylglasstab in die Steckvorrichtung über der Überwachungs-LED aufstecken.

Glas so auf das Leuchtengehäuse aufsetzen, dass die Gehäusenocken in die Aussparungen des Glasrandes passen.

Glas durch Rechtsdrehung auf dem Leuchtengehäuse befestigen. So wird das Glas sicher und erschütterungsfest gehalten.

Das Abnehmen des Glases erfolgt durch Linksdrehung.

Insert the enclosed light-conducting acrylic glass rod into the plug-in device above the monitoring LED.

Place glass to the luminaire housing and observe that the cam pins fit into the notches of the glass.

Screw in glass by turning it clockwise. Thus, you reach a safe and vibration-resistant holding of the glass.

To release the glass from the luminaire housing turn it counter-clockwise.

Insérez la tige en verre acrylique conductrice de lumière fournie dans la prise du connecteur au-dessus de la LED de contrôle.

Placer le verre sur l'armature du luminaire de façon que les cames vont bien dans les encoches dans le bord du verre.

Visser le verre dans l'armature du luminaire en le tournant vers la droite. Cela garde le verre en sécurité et résistant aux vibrations.

L'enlèvement du verre est pratiqué en le tournant vers la gauche.

Inbetriebnahme

Nach der Installation der Leuchte und dem ersten Anschluss der Netzversorgung wird das Notlichtversorgungsgerät damit beginnen, den Akkumulator 20 Stunden lang zu laden (Erstladung). Anschließend führt das Gerät einen Inbetriebnahmetest über die volle Betriebsdauer durch. Die Wiederaufladung ggf. über 20 Stunden passiert ebenso, wenn ein neuer Akkumulator angeschlossen wird oder das Gerät den Rest Mode (Ruhebetrieb) verlässt.

Der folgende automatische Inbetriebnahmetest wird nur durchgeführt, wenn ein Akkumulator ersetzt und voll geladen wurde (nach 20 Stunden). Die einfache Inbetriebnahmefunktion setzt Datum und Uhrzeit des ersten Tests, um das Testen der Geräte nach dem Zufallsprinzip zu gewährleisten.

Um den tatsächlichen Startzeitpunkt der Erstinstallation von früheren Bauphasen zu entkoppeln, wird die Startzeit erst nach 5 Tagen ununterbrochener Dauerspannung am Modul gesetzt.

Weitere Informationen zu „Rest Mode“ (Ruhebetrieb), technische Daten, Lagerung, Lebensdauer, etc. des Notlichtversorgungsgeräts unter www.tridonic.com.

Startup procedure

After installation of the luminaire and initial connection of the mains supply and battery supply to the EM converterLED the unit will commence charging the batteries for 20 hours (initial charge). Afterwards the module will conduct a startup procedure test for the full duration. The 20 hours recharge occurs also if a new battery is connected or the module exits the rest mode condition.

The following automatic startup procedure test is only performed when a battery is replaced and fully charged (after 20 hours).

The easy startup procedure feature will set the initial test day and time to ensure ransom testing of units.

To decouple the actual starting time of the initial installation from former building phases, the starting time at the module is only set after 5 days continuous permanent voltage. Further information concerning "rest mode", technical data, storage, service life, etc. of the emergency lighting module can be found under www.tridonic.com.

La mise en service

Après installation du luminaire et première connexion de l'installation et de l'appareillage d'alimentation de secours à la EM converterLED, le système commencera à fonctionner en chargeant la batterie durant 20 heures (1ère charge). Puis interviendra une période de test de toute la durée de fonctionnement. Cette recharge de 20 heures s'effectue également lorsqu'une nouvelle batterie est connectée ou lorsque le système se remet en marche après avoir été en mode Pause.

Le test de mise en fonctionnement expliqué ci-dessous n'est pas effectué lorsqu'une nouvelle batterie rechargée est installée (après 20 heures).

La fonction de mise en service prend en compte le jour du 1er test et sa durée afin d'éviter les imprévus lors du test de l'installation.

Afin de différencier l'heure réelle du début et de précédentes phases de fonctionnement, l'heure de début ne sera prise en compte qu'après 5 jours de fonctionnement ininterrompu.

Vous trouverez sur le site www.tridonic.com les informations complémentaires concernant le mode Pause, les informations techniques, le stockage, la durée de vie d'appareillage d'alimentation de secours.

Statusanzeige

Der Systemstatus wird über eine zweifarbige LED angezeigt.

Status indication

System status is indicated by a bi-colour LED.

État

L'état est matérialisé par une LED bicolore.

| LED Anzeige | Status | Kommentar |
|---|--------------------------|--|
| Permanent grün | System ok | AC-Betrieb |
| Schnell blinkend grün (0,1 Sek. ein – 0,1 Sek. aus) | Funktionstest läuft | |
| Langsam blinkend grün (1 Sek. ein – 1 Sek. aus) | Betriebsdauer-test läuft | |
| Rote LED ein | Lastfehler | Offener Schaltkreis Kurzschluss · LED-Fehler |
| Langsam blinkend rot (1 Sek. ein – 1 Sek. aus) | Akkufehler | Akku hat Betriebsdauer- oder Funktionstest nicht bestanden · Akku ist defekt falsche Akkuspannung |
| Schnell blinkend rot (0,1 Sek. ein – 0,1 Sek. aus) | Ladefehler | Falscher Ladestrom |
| Doppel blinkend grün | Block-Modus | Umschalten in den Block-Modus mittels Controller |
| Grün und rot aus | DC Betrieb | Akkubetrieb (Notbetrieb) |

| LED Indication | Status | Commentary |
|--|------------------------|--|
| Permanent green | System OK | AC Mode |
| Fast flashing green (0.1 sec. on – 0.1 sec. off) | Function test runs | |
| Slow flashing green (1 sec. on – 1 sec. off) | Duration test underway | |
| Red LED on | Load failure | Open circuit · short circuit LED failure |
| Slow flashing red (1 sec. on – 1 sec. off) | Battery failure | Battery failed the duration test or function test battery is defect · incorrect battery voltage |
| Fast flashing red (0.1 sec. on – 0.1 sec. off) | Charging failure | Incorrect charging current |
| Double flashing green | Rest mode | Switching into blocking mode via controller |
| Green and red off | DC mode | Battery operation (emergency mode) |

| Indication de la LED | État | Commentaire |
|--|------------------------|--|
| Vert permanent | Système OK | Mode AC |
| Vert clignotant rapidement (0.1 s on – 0.1 s off) | Fonction test en cours | |
| Vert clignotant lentement (1 s on – 1 s off) | Durée testen cours | |
| LED rouge on | Défaut de charge | Circuit ouvert · court circuit LED défectueuse |
| Rouge clignotant lentement (1 s on – 1 s off) | Défaut de batterie | Défaut de batterie · pdt test de durée ou de tension mauvaise tension de la batterie |
| Rouge clignotant rapidement (0.1 s on – 0.1 s off) | Défaut de charge | Mauvaise courant de charge |
| Vert clignotant double | Mode pause | Commuter en mode Pause via le contrôleur |
| Vert et rouge off | Mode DC | Batterie en fonction (mode de secours) |

Prüfung

Diese Leuchte verfügt über eine Selbsttestfunktion gemäß der gesetzlichen Vorgaben. Der Selbsttest wird wöchentlich (Funktionstest) und jährlich (Betriebsdauer-test) durchgeführt. Der Funktionstest wird wöchentlich 5 Sekunden lang durchgeführt und von einem Mikroprozessor gesteuert. Die Einleitung sowie Datum und Uhrzeit dieser Prüfung werden bei Inbetriebnahme der Leuchte durchgeführt. Zur Überprüfung der Akkuleistung wird jährlich ein vollständiger Betriebsdauer-test durchgeführt.

Testing

This luminaire has a self-test function to comply with statutory requirements. This self-test is performed weekly (function test) and annually (operating period test).

The function test is performed once a week for 5 seconds and is controlled by the microprocessor. The initiation including date and time of this test is performed when the luminaire is commissioned.

A complete operating period test is performed annually to check the battery power.

Contrôle

Ce luminaire dispose d'une fonction autotest conformément à la réglementation en vigueur. Cet autotest est effectué à une fréquence hebdomadaire (test de fonction) et annuelle (test de durée de fonctionnement).

Le test de fonction est effectué toutes les semaines pendant 5 secondes et est commandé par un microprocesseur. L'introduction ainsi que la date et l'heure de ce contrôle sont effectués lors de la mise en service du luminaire.

Pour vérifier la capacité de batterie, un test de durée de fonctionnement complet est effectué une fois par an.

Reinigung · Pflege

Leuchte regelmäßig mit lösungsmittelfreien Reinigungsmitteln von Schmutz säubern. Ein defektes Glas muss ersetzt werden.

Cleaning · Maintenance

Clean luminaire regularly with solvent-free cleansers from dirt. Defective glass must be replaced.

Nettoyage · Entretien

Nettoyer régulièrement le luminaire et débarrasser le des souillures. N'utiliser que des produits d'entretien ne contenant pas de solvant. Un verre endommagé doit être remplacé.

Austausch des LED-Moduls

Die Bezeichnung des LED-Moduls ist auf einem Etikett in der Leuchte vermerkt.

BEGA Ersatzmodule entsprechen in Lichtfarbe und Lichtleistung den ursprünglich verbauten Modulen. Der Austausch kann mit handelsüblichem Werkzeug durch qualifizierte Personen erfolgen.

Anlage spannungsfrei schalten.

Glas durch Linksdrehung aus dem Leuchtgehäuse herausdrehen.

Bitte beachten Sie die Montageanleitung des LED-Moduls.

Glas durch Rechtsdrehung in Leuchtgehäuse festsetzen.

Ein defektes Glas muss ersetzt werden.

Replacement of the LED module

The designation of the LED module is noted on a label in the luminaire.

The light colour and light output of BEGA replacement modules correspond to those of the modules originally fitted. The module can be replaced by qualified persons using standard tools.

Disconnect from main supply.

Unscrew glass from luminaire housing by turning it counter-clockwise.

Please follow the installation instructions for the LED module.

Screw in glass by turning it clockwise.

Defective glass must be replaced.

Remplacement du module LED

La désignation du module LED est inscrite sur une étiquette apposée sur le luminaire.

Les modules de rechange BEGA correspondent aux modules d'origine en termes de couleur de lumière et de flux lumineux. Le module LED peut être remplacé par une personne qualifiée à l'aide d'outils disponibles dans le commerce.

Débrancher l'installation.

Dévisser le verre de l'armature en tournant vers la gauche.

Respecter la fiche d'utilisation du module LED.

Visser le verre dans l'armature du luminaire en le tournant vers la droite.

Un verre endommagé doit être remplacé.

Ersatzteile

| | |
|--------------------------|----------------|
| Ersatzglas | 11 003 625.0RG |
| LED-Netzteil | DEV-0150/700 |
| Akkumulator | 61 001 208 |
| Nottichtversorgungsgerät | 61 001 864 |
| LED-Modul 2700 K | LED-0511/927 |
| LED-Modul 3000 K | LED-0511/930 |

Spares

| | |
|---------------------------|----------------|
| Spare glass | 11 003 625.0RG |
| LED power supply unit | DEV-0150/700 |
| Rechargeable battery | 61 001 208 |
| Emergency lighting module | 61 001 864 |
| LED module 2700 K | LED-0511/927 |
| LED module 3000 K | LED-0511/930 |

Pièces de rechange

| | |
|-------------------------------|----------------|
| Verre de rechange | 11 003 625.0RG |
| Bloc d'alimentation LED | DEV-0150/700 |
| Accumulateur | 61 001 208 |
| Module d'éclairage de secours | 61 001 864 |
| Module LED 2700 K | LED-0511/927 |
| Module LED 3000 K | LED-0511/930 |